

TABLE OF CONTENTS

目 录

认知语言学视域下初中英语教学中的词汇网络构建 Cognitive Linguistics-Based Lexical Network Construction in Middle School English Teaching 许梦丹, 王一然	1
模因论视域下生僻字热词的走红原因 An Analysis of the Dissemination of Rare Used Hot Words on the Basis of Memetic Theory 张颖璇	14
动词重叠的分布形态学研究 Analysis of Verbal Reduplication from Distributed Morphology 肖毛毛	19
基于语料库的华为年报翻译风格研究 A Corpus-Based Analysis of Translation Style of HUAWEI Annual Report 毛誉	27
及物性视角下《蓝色星球 2》字幕翻译技巧探究 Analysis on Translation of Commentaries of <i>Blue Planet II</i> from the Perspective of Transitivity 徐敏露	34
视频广告中多模态隐喻的认知构建 Cognitive Construction of Multimodal Metaphor in Video Advertising 郭劲劲	41
视觉语法视角下电影《人生大事》多模态话语分析 A Multimodal Discourse Analysis of the Film <i>Lighting Up The Stars</i> from the Perspective of Visual Grammar 杨玉洁, 陈林	51
语言景观视域下多元城市形象构建与提升研究 Research on the Construction and Promotion of Multiple City Image from the Perspective of Linguistic Landscape 杨马仪, 沈妍斐, 倪婷, 陈诗云, 朱李斌, 谢秀翔	60
跨文化语用学视域下商务英语翻译的基本原则 The Basic Principles of Business English Translation from the Perspective of Cross-Cultural Pragmatics 潘诗涵	72

跨文化交流中的语言：从“老外”一词看中国人对待外国人的态度

Language in Intercultural Communication: A Study of Chinese Attitudes towards Foreigners from the Term “Lao Wai”

聂颖 77

基于翻译美学的日本文学翻译研究

A Study on Japanese Literature Translation Based on Translation Aesthetics

杨子涵 82

山西 5A 级旅游景区官网虚拟语言景观多维阐释

The Virtual Language Landscape of Shanxi 5A-Level Tourist Attractions Official Website Is Explained in Multiple Dimensions

史晓慧 87

多模态视觉语法下宣传画广告的语篇分析

Discourse Analysis of Advertising Posters under Multimodal Visual Grammar

荀梦 97

及物系统理论视角下英语专业教材语篇中的性别表征分析

An SFL Approach to Gender Representation in Textbooks for English Majors

郭紫慧 103

试说反预期标记“亏得”

Try to Talk about the Counter-Expectation Mark “Thanks to”

李娇娇 111

汉语否定句中的焦点关联

On the Negative Focus of Chinese Negative Sentences

丁剑仪 118

“科普式”粤语民谣创作方法与语言特征研究

Research on the Creation Methods and Linguistic Characteristics of “Scientific Popularization Style” Cantonese Folk Songs

黄雅莹 125

艺术地演讲——卢卡斯《演讲的艺术》评介

The Art of Speaking Elegantly—A Review of Lucas’s *The Art of Public Speaking*

张淑琴, 庄甘林 132

基于翻译目的论的《西游记》生态文化负载词的翻译研究

A Study on the Translation of Ecological Cultural-Loaded Words in *Journey to the West* Based on the Skopos Theory

邓其琪 139

科技新闻英语词汇、句法、修辞及语篇特点浅析

An Analysis of Lexical, Syntactic, Rhetorical and Textual Features of Science and Technology English News

李光夏 145

跨文化传播视角下纪录片文化负载词双语语料库建设与人工智能翻译的结合

The Construction of C-E Bilingual Corpus of Culture-Loaded Words in the Documentary and Its Combination with Artificial Intelligence Translation from the Perspective of Intercultural Communication

于静 153

“汉语名词谓语句是特殊句型”观点的溯源及发展研究

Research on the Origin and Development of the Viewpoint That Chinese Noun Predicate Sentences Are Special Sentences

付娇娇 159

网络流行语“X 币”的词缀化研究

A Study on the Affixation of the Internet Popular Phrase “X Coin”

赵睿思 167

多模态视角下婴幼儿指令行为的会话分析研究

Conversation Analytic Study of Infant Directives from a Multi-Modal Perspective

王池柳, 张兵欣, 董博宇 174

受害者身份构建的会话分析研究

Conversational Analysis of Victim Identity Construction

李跃超 191

新兴流行构式“有被 X 到”的形成动因

Research on the Formation of “You Bei X Dao” Construction

毛翔 199

中国减贫学特色术语的英译原则分析

Distinctive Terminology Translation and Discourse Construction

张姝雯 206

韵律音系学视域下大学英语语调教学研究

Research on College English Intonation Teaching from the Perspective of Prosodic Phonology

彭蕾, 郑鲜日 215

多模态会话分析视角下反问句的互动功能研究

The Interactive Function of Rhetorical Question in Family Conflict Discourse

王梓钰 222

多语种全球时代下的英语教学实践

English Language Teaching Practices in Multilingual Global Times

勒忻培 234

浙北吴语的数词和亲属名词连用现象类型考察

The “Numeral + Kinship NP” Structure in Zhejiang North Wu Dialects: A Typological Research

戚灵隆 239

辞格认同在中国典籍中的应用 The Application of Figure Identification in Chinese Classics 李红燕	249
福贡县傈僳语村寨名研究 Study on Village Names in Lisu Language of Fugong County 李琴香	255
基于 BNC 语料库的生态话语分析 Eco-Discourse Analysis Based on the BNC Corpus 屈周琴	262
机构身份的动态构建作为诈骗资源的会话分析研究 A Conversation Analysis Study on the Dynamic Construction of Institutional Identity as a Resource for Fraud 王学萌, 王运壮, 王宇驰, 曹宗昊	273
潮汕方言“骹”的语法特征 The Grammatical Features of “Pastern” in Chaoshan Dialect 王璐璐	280
双程度副词组合构式“有点太 X”研究 A Study on the Construction of Combination of Double Degree Adverbs “YoudianTai (有点太) X” 景舒洋	287
“给我 + VP”结构的多义性及其动态机制 The Polysemy and Dynamic Mechanism of the “给我 + VP” Structure 付娇娇	293
生态翻译学视角下《登高》英译本对比研究 A Comparative Study of the English Translation <i>On the Height</i> from the Perspective of Ecological Translation Studies 康燕	302
认知语言学视角下“hot”的义项分析 A Study on the Meanings of “hot” from the Perspective of Cognitive Linguistics 杨维, 王飞	307
目的论视角下的汉服文化负载词的翻译 Translation of Chinese Costume—Hanfu Culture Loaded Words from the Perspective of Skopos Theory 李思艳	313
言说类话语标记“说难听点(儿)”的语篇及语用功能探析 An Analysis of the Discourse and Pragmatic Functions of the Spoken Discourse Marker “Shuo Nan Ting Dian (er)” 杨琪	319

新兴构式“很难不 x”探析

Emerging Configurations are “It Is Difficult to X” Analysis

刘宇宏 326

高等教育英语学习情绪研究的系统性文献综述

A Systematic Literature Review of Research on Emotions in English Language Learning in Higher Education

杨蕊涯, 惠良虹, 李佳怡 332

人际语用学视阈下“废话文学”的语用特征及机制

The Pragmatic Features and Mechanism of “Nonsense Literature” from the Perspective of Interpersonal Pragmatics

胡萍 339

日本人编北京话会话教科书《燕语新编》话语分析

Discourse Analysis of the Japanese-Authored Beijing Dialect Conversation Textbook —*Yan Yu Xin Bian*

罗冰梨 345

社交媒体语言中隐喻与转喻的认知机制与影响分析

Cognitive Mechanism and Influence Analysis of Metaphor and Metonymy in Social Media Language

王若璞 354

语言哲学视角下中国 23 省的命名转喻机制研究

A Research on the Metonymy-Naming Mechanisms of China’s 23 Provinces from the Perspective of Philosophy of Language

孟志艺 360

布尔迪厄反思性社会学理论在中国翻译研究中的接受

The Acceptance of Bourdieu’s Reflective Sociology Theory in Chinese Translation Studies

朱晓甜 ***

湖南冷水江方言中定指“量名”结构的分布

The Distribution of Definite “Classifier + NP” Constructions in Lengshuijiang Dialect of Hunan Province

王紫晨 376

基于 ChatGPT 为辅助翻译的译者主体性探究

An Exploration of Translator Subjectivity Based on ChatGPT as an Aid to Translation

周振南 382

大学生校园称呼语使用情况调查研究

Investigation and Research on the Use of Campus Salutations for College Students

胡玲 389

译介学视角下现当代中国文学英译的受众意识

Audience Awareness Study of the Contemporary Chinese Translation Literature from the Perspective of Medio-Translatology

张玉 400

接受美学视角下唐诗中意象的英译研究

A Study on the English Translation of Images in Tang Poetry from the Perspective of Reception Aesthetics

孙迪, 张可心, 周兴慧 406

汉语网络缩写语研究

Study on Network Chinese Abbreviations

韩仪茹 411

目的论视角下文化负载词的英译研究

Translation Research of Culturally-Loaded Words from the Perspective of Skopostheorie

孟静静 417

从《道德经》英译看译者主体性——以许渊冲译本第一章为例

The Subjectivity of the Translator from the English Translation of the *Tao Te Ching*: A Case Study of the First Chapter of Xu Yuanchong's Translation

吴安员 427

莱州方言一级元音格局研究

A Study on the First-Order Vowel Pattern of the Laizhou Dialect

刘筱青 435

文化翻译观视角下的政府网站翻译——以“走进乌兰察布”为例

Chinese-English Translation of the “Charming Ulaanqab” Column in Government Website under the Guidance of Cultural Translation

孙悦 444

功能对等视角下二〇二三年新年贺词中的隐喻英译策略研究

Analysis of Metaphor Translation Strategy in 2023 New Year's Speech Based on Functional Equivalence Theory

陈艳玲, 蒋敏 449

认知视角下名词数范畴习得研究

Cognitive Perspective on the Acquisition of Noun Number Category

曹翼 456

从汉维对比角度谈《围城》中人物描写的比喻运用分析

An Analysis of the Use of Metaphors in the Description of Characters in *Besieged City* from the Perspective of the Contrast between Chinese and Uyghur

李慧欣, 段梦倩, 李倩倩 463

《愤怒的葡萄》中的阈限性与共同体构建 On the Liminality and the Construction of Community in John Steinbeck's <i>The Grapes of Wrath</i> 龚瑶	469
英汉动物习语翻译中的文化差异与翻译策略研究 A Study on Cultural Differences and Translation Strategies in the Translation of English and Chinese Animal Idioms 张超雨, 杨芳, 谭平	475
小说《上海的狐步舞》变异修辞探析 An Analysis of the Variant Rhetoric of the Novel <i>Shanghai Foxtrot</i> 熊雪飞	481
国内外生态话语分析研究趋势与特点 Research Trends and Characteristics of Ecological Discourse Analysis 陈宇昂	487
汉语词汇感情色彩义的偏误分析与教学对策研究 Bias Analysis of Emotional Color Meaning of Chinese Words and Research on Teaching Countermeasures 曾春兰	499
中国英语学习者与英语本族语者衔接特征对比分析 A Comparative Analysis of Cohesion Characteristics between Chinese English Learners and Native English Speakers 彭周	509
英语词语语义变化的研究 A Study on Semantic Change of English Words 闫熙涵	517
生态翻译学视角下的中国影视字幕翻译策略 Translation Strategies for Chinese Film and Television Subtitles from the Perspective of Eco-Translatology 宋云生, 高蕴	522
国内近二十年第二语言的文化适应模式应用研究综述 A Review of Domestic Research on the Application of Acculturation Model of Second Language in the Last Two Decades 张爽	527
基于生态翻译学三维理论的文化宣传片英译研究 A Study on the English Translation of Cultural Promotional Videos Based on the Three-Dimensional Theory of Eco-Translatology 赖健	534

<p>基于《非正式会谈》高水平汉语学习者高频口语偏误研究 A Study of High-Frequency Speaking Bias of High-Level Chinese Learners Based on Informal Talks</p>	
强欣宇	541
<p>“儿童本位论”视阈下的儿童文学翻译策略研究 The Study of the “Child-Oriented Theory” Translation Strategy for Children’s Literature</p>	
张静	548
<p>近十年汉语习得书面语口语化问题研究综述 A Review of Studies on the Oralization of Written Chinese in Chinese Language Acquisition in the Past Ten Years</p>	
鲁艳婷, 程勇	557
<p>生态翻译学“三维转换”视角下的散文《青春》王佐良译本赏析 Appreciation of Wang Zuoliang’s Translation of the Prose <i>Youth</i> from the Perspective of “Three-Dimensional Transformation” in Eco-Translatology</p>	
姚琛	567
<p>苏州古典园林中英旅游宣传资料对比分析 A Comparative Study of Chinese and English Tourism Materials of Suzhou Classical Gardens</p>	
杨雪柯	572
<p>基于计量统计的汉语作为第二语言国内外 ERP 研究综论 An Overview of ERP Research on Chinese as a Second Language at Home and Abroad Based on Econometric Statistics</p>	
焦慧	579
<p>基于人工智能的日语单词记忆实验构想与设计 Conception and Design of Japanese Word Memory Experiment Based on Artificial Intelligence</p>	
张欣婕	593
<p>基于可视化分析的国内近十年商务汉语研究述评 A Review of Research on Business Chinese in China over the Past Decade Based on Visual Analysis</p>	
李茜	599
<p>浅析汾西方言词汇的组成 A Preliminary Analysis of the Vocabulary Composition of Fenxi Dialect</p>	
郭璐	611
<p>经济翻译中日语长句的汉译 Translation for Long Sentences in Economic Japanese-Chinese Translation</p>	
李俊豪, 李乐怡	618
<p>语言文化视角下大连市餐厅名称探析 Analysis of Restaurant Names in Dalian from the Perspective of Language and Culture</p>	
王冯军	627

多语环境中的安哥拉葡萄牙语研究现状述评

Reviews of Portuguese Language Studies in Multilingual Environment of Angola

汪嘉楠, 张昱 639

“云 XX”结构中类词缀“云”的语法化探析

An Analysis of the Grammaticalization of the Class Affix “Cloud” in the Structure of “Cloud XX”

王若水 650

电视纪录片汉英翻译中的动静态转换研究

A Study of Dynamic and Static Conversion in TV Documentary C-E Translation

杨芳, 张超雨, 李翠蓉 655

国内近十年汉语教材中离合词研究综述

A Review of Research on Clutch Words in Chinese Language Textbooks in the Past Decade in China

方小玉 662

语音流变中的元音鼻化分析

Analyzing Vowel Nasalization in Phonological Shifts

武嘉毅, 邓小玲 668

语境顺应论视角下的《射雕英雄传》英译研究

Study on the English Version of *Legends of the Condor Heroes* from the Perspective of Contextual Adaptation Theory

高英祺, 吴琦 674

中华文化传播及文化润疆研究

Research on Chinese Culture Dissemination and Culture-Moisturize Xinjiang

张楚曼, 唐欣, 袁韶彤, 马军 682

中日同形异义词“支配する”的汉译策略

Translation Strategies for the Sino-Japanese Homographs of “shihaisuru”: A Comparative Analysis

吴璇璇 692

一带一路背景下翻译美学对中国民族品牌传播中华文化的作用

The Role of Translation Aesthetics in the Spread of Chinese Culture by Chinese National Brands in the Context of the Belt and Road Initiative

王宇超, 王润晔, 吴子诺 699

游戏本地化产业与翻译行业的融合探究

Exploration of the Integration for Game Localization Industry and Translation Industry

陈言 712

浅谈汉字视域下化学用字及读音问题

The Problems of Chemical Characters and Pronunciation in the Chinese Characters Perspective

叶子暄 724

抖音主播的身份建构研究 A Study on the Identity Construction of TikTok Live Streamers 苗文婷	734
汉语作为第二语言学习者自然会话中汉英语码转换的原因分析 A Study about the Causes of Chinese-English Code Switching of Chinese Second Language Learners' Oral Conversation in a Natural Environment 倪双艳	740
禁忌语言在影视作品翻译中的文化传播分析 Analysis of Cultural Communication of Taboo Language in Film and Television Translation 赵一帆, 李亚霖	747
期刊论文与非英语专业本科生学术论文摘要中标示名词对比研究 A Comparative Study on the Usage of Signalling Nouns in the English Abstracts of Academic Papers by Non-English Major Undergraduates and Journal Writers 卢盼盼, 杨凤	753
汉语表达中的可视化研究 Research on Visualization in Chinese Expression 杨立杰	765
生态翻译学视阈下荆楚非遗文化外译现状及对策研究 A Study on the Current Situation and Countermeasures of the Translation of Jing-Chu Intangible Cultural Heritage from the Perspective of Ecological Translation 周琪媛, 杨雪, 尹新璞, 柯心壹	770
关于副词“才”的数量预期问题探析 An Analysis on the Quantitative Expectation of Adverb “CAI” 王莹	777
基于语料库的《论语》儒家思想关键词英译研究 A Corpus-Based Study on the English Translation of Key Words of Confucianism in <i>The Analects of Confucius</i> 孔琳	783
浅谈产出导向法在初中英语词汇教学中的应用 On the Application of Production-Oriented Approach in Middle School English Vocabulary Teaching 肖宇鑫	792
政治语篇中的概念隐喻及其英译研究 The Conceptual Metaphors and Their Translation Strategies in Political Discourse 刘亚琳	797
节奏的时空“奇遇” The Temporal and Spatial Adventures of Rhythm 邓媛	803

基于语料库和 Gephi 的“一带一路”话语分析

Discourse Analysis of “The Belt and Road” Initiative Based on Corpus and Gephi

包乐莹 816

汉维语借词研究述评

A Literature Review of Chinese and Uyghur Loanwords

柴荣, 刘正江 823

应用语言学学术论文摘要的体裁分析

Genre Analysis of Research Article Abstracts in Applied Linguistics

朱雪梅, 任再新 831